



Facebook icon | @lamaisondefrance | Instagram icon | @lamaisondefrancegranada | Phone icon | 675 55 33 08

www.lamaisondefrance.es



Asociación Franco-Española *Encuentros*

Cita Cultural Francesa con Granada - 15ed.

***La terre est bleue comme une orange* – Paul Eluard**

Del 14 al 20 de noviembre

Organizado por

La Maison de France S.L.

con la colaboración de

La asociación franco-española *Encuentros*

Entidades colaboradoras

> Universidad de Granada

- Facultad de Letras: departamento de francés
- Facultad de Ciencias de la Educación
- CICODE
- Escuela Superior de Arquitectura

> Ayuntamiento de Granada

> Junta de Andalucía

> Cámara de Comercio e Industria de Granada

> Asociación Granada13artes

> Auditorio Manuel de Falla

> Juventudes Musicales

> Banda Municipal de la Ciudad de Granada

> Asociación Amigos de la Orquesta Ciudad de Granada

> Servicios económicos Península Ibérica - Embajada de Francia

> Business France – Embajada de Francia

> Consulado General de Francia en Madrid – le STAFE

> Caja Rural de Granada

> Fundación Agua de Coco

> Asociación Africanas por el Mundo

> Bodegas Anchuron

> Hôtel Reino Granada

> H2o

> Yves Rocher

> L'Occitane

> ARSconditus

El calentamiento global y las catástrofes naturales son temas recurrentes que la *Cita Cultural Francesa con Granada* ha querido poner en evidencia en su decimoquinta edición.

Este proyecto es ante todo una ventana abierta hacia Francia y el mundo de la Francofonía. Para su realización, se implican instituciones locales y regionales de Granada y de otros países que participan en las conferencias, mesas redondas, artes escénicas, talleres, festival de poesía, etc.

La música y la poesía, un año más, ocupan un lugar muy relevante dentro de la *Cita Cultural francesa con Granada* que se inaugura con la Banda Municipal de Música de Granada. En efecto, la poesía y la música pueden y deben tener un impacto sobre la toma de conciencia de la degradación del entorno. Nos acompañan artistas de horizontes muy diversos.

El tema de esta edición, el Planeta, necesita una reflexión del público adulto, y también universitario y escolar.

Así, como cada año, los alumnos de primaria y de secundaria expresarán sus inquietudes y sus esperanzas a través de sus textos poéticos y skeches que leerán en el teatro Isabel la Católica con el artista de Madagascar de proyección internacional, Kilema.

La *Cita Cultural Francesa* 2022, además de cumplir con su tradicional objetivo cultural, didáctico y recreativo, quiere asumir en esta edición su compromiso con la sostenibilidad, por ello una parte del dinero recaudado a través de las actividades que generen ingresos, se destinará a la asociación Agua de Coco cuya labor ha sido reconocida por su ayuda a la preservación del medioambiente y a su lucha contra las desigualdades sociales y de género.

Queremos que cada manifestación a lo largo de estas jornadas sea un foco de luz que nos lleve a la reflexión para una mayor consciencia medioambiental que ayude a proteger nuestra Tierra.

Françoise Souchet

Consule honoraire de France

Gérante de la Maison de France

Membre de l'association franco-espagnole Encuentros

Programa

Lunes 14 de noviembre

12 h - Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada – Campo del Príncipe s/n
– 18071 Granada

Acto inaugural de la Cita Cultural Francesa con Granada:

- Dña. Dorothy Kelly, Vicerrectora de Internacionalización,
- Don José María Manzano Jurado, Director de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada.
- Dña Françoise Souchet, Cónsul honoraria de Francia en Granada, Gerente de la Maison de France

Mesa redonda: *Los desafíos contemporáneos del Planeta*, moderada por Lucas Alados-Arboledas. Catedrático de Física Aplicada de la Universidad de Granada y Director del Instituto Interuniversitario de Investigación del Sistema Tierra en Andalucía.

. La política medioambiental en Francia

Emmanuel Cros. Consejero desarrollo sostenible e industria, Servicio Económico – Embajada de Francia.

. Los efectos del calentamiento en el planeta, ejemplo el continente africano.

Abdelmalik Saloui. Profesor de l'Universidad Hassan 2 de Casablanca.

. El impacto del cambio climático en Madagascar en la educación.

(Mixto virtual y presencial).

José Luis Guirao. Presidente de la fundación Agua de Coco en Madagascar.

Presentado por Sandra Fernández Cesar. Gerente de la Fundación Agua de Coco España.

. Los retos de la arquitectura sostenible en tiempo de crisis crónica.

José María Romero. Doctor del Área de Proyectos Arquitectónico de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Granada.

. Operación Encina, ejemplo edificante del compromiso de los habitantes de un pueblo granadino, Huetor Vega, por salvar el monte de la desertificación.

Beatriz Sánchez. Co-Fundadora de Operación Encina.

19:30h - Auditorio Manuel de Falla - Granada

Concierto por la Banda Municipal de Música de Granada, dirigido por Ángel López Carreño

“Compositores franceses y españoles que estudiaron y convivieron en París”

- *Danza Macabra* – Camille Saint-Saëns
- *Goyescas “intermedio”* – Enrique Granados
- *El aprendiz de brujo* – Paul Dukas
- *Danzas Fantásticas* – Joaquín Turina
- *Bolero* – Maurice Ravel
- *El sombrero de tres picos* – Manuel de Falla

Entrada gratuita - reserva: <https://www.redentradas.com/?entradas=xv-cita-cultural-francesa-con-granada&provincia=granada&cpro=18&eid=2046>

Donativo voluntario al finalizar el concierto a favor de la asociación Agua de Coco.

21:30h - Carmen de los Mártires - Paseo de los Mártires s/n – 18009 Granada.

Coctel institucional - con invitación

Martes 15 de noviembre

11:00h – Monasterio Cisterciense de San Bernardo – Carrera del Darro, 45
Asociación ARSconditus

Exposición colectiva:

- **Agua de coco** *Otras infancias en el mundo*. La exposición hace un recorrido por la situación de la infancia en diferentes contextos de los países del sur.

Material fotográfico de Michel Pedrero, finalista del World Press Photo 2022, y de Ana Palacios, Benito Pajares, Yeray Menéndez, Jonathan Pisonero y la Granadina Mar Guirao.

- **Fotos de María Ángeles Jiménez Pino: *Inmóvil la luz en mi ventana***
- **Adazuse (Antonio Labella y Salvador Sáncha Ros) – video creación**
- **Fran Torres**
- **Nina ICH**

- Dulcinea Enamoneta
- Tomas Ayuso
- Carmen Guardia

20:00h Caja Rural Central Granada – Avda Don Bosco nº 2 – 18006 Granada

Concierto del artista malgache Kilema *El alma de Madagascar*

Viaja a Madagascar a través de la música y los instrumentos de Kilema, referente internacional de la música de Madagascar y apoya el programa de lucha contra malnutrición de Fundación Agua de Coco.

Entrada 10 €

Venta anticipada on line 2X1 = 10 €

<https://entradium.com/events/concierto-solidario-kilema-viaja-a-madagascar>

Miércoles 16 de noviembre

De 9:30h a 11:30h - Facultad de Ciencias de la Educación. C/ Profesor Vicente Callao s/n – 18011 Granada

Título: Itinerario "Horno de Cartuja" y taller "Construyendo suelos con arte".

Actividad diseñada y coordinada por Marisa Hernández Ríos y Begoña Serrano Arnáez.

Descripción: Una vez planteados los principios compositivos de las olambrillas, pequeñas piezas decorativas de unos 7 cm, crearemos nuestros propios diseños empleando la técnica pictórica de pintura al temple.

Lugar de encuentro: Hall de la Facultad de Ciencias de la Educación- UGR

Plazas limitadas: 20 personas

Reserva tl 606 304 131

10:00h - Teatro Isabel la Católica

Recital poético musical a cargo de alumnos de primaria.

Concierto a cargo del Malgache Kilema

12h - Teatro Isabel la Católica:

Saludo de D^a María José Martín Gómez, Delegada Territorial de Desarrollo Educativo y Formación Profesional y de Universidad, Investigación e Innovación de la Junta de Andalucía en Granada.

Recital poético musical a cargo de alumnos de diferentes IES de Granada.

Concierto a cargo del Malgache Kilema.

A lo largo del mes de noviembre, talleres para escolares a cargo de la Fundación Agua de Coco.

Se realizarán en los colegios e institutos.

12:30h - Aula Magna de la Facultad de Letras de la UGR, C/ Profesor Clavera s/n – 18011 Granada

Conferencia « *Le Voyage* » de Baudelaire, un poème révolutionnaire.

Giovanni Dotoli, traducteur, écrivain, professeur d'Université, poète, éditeur.

Universidad de Bari (Italia) y de la Sorbonne (Francia).

20:00h - Palacio Quinta Alegre, Avenida de Cervantes 27 - Granada

Inauguración del XI *Festival de Otoño de Poesía, de la Edición y del Libro 2022* por Doña María Leyva de Campaña, Concejala delegada de Cultura y Patrimonio – Ayuntamiento de Granada.

Dirección del Festival de Poesía: Françoise Souchet y Pedro Enríquez

Lema del Festival de Otoño de Poesía, de la Edición y del Libro 2022: *Compromiso del silencio*

1era velada del Festival: *Las palabras no mienten*

Poetas invitados:

Bernard Fetter (Francia) – Poeta, presidente de la Asociación Franco-española *Encuentros*.

Giovanni Dotoli (Italia) – Poeta, profesor en la Universidad de Bari (Italia) y de la Sorbona (Francia).

Mireille Ferrandez (Francia) - Poeta de Aix-en-Provence, ciudad hermanada con Granada.

Paco Beltrán (España) – Poeta, profesor de Ciencias, defensor de la Vega, Presidente de la Asociación Cultural El Tamarit.

Ramón Martínez (España) – Poeta y Delegado de Granada de la Asociación Colegial de Escritores de España (Sección Autónoma de Andalucía).

Paco Vaquero (España) - Poeta, articulista, conferenciante. Presidente de la Asociación Cultural Tertulias Lorquianas.

María Ossa (España, afro descendiente) – Poeta, fundadora de la Asociación Cultural *Africanas por el Mundo*.

Sara Harb (Colombia) – Poeta y cineasta, escritora de narraciones cortas y novela.

Fátima Zahra Bennis (Marruecos) - Poeta, articulista en muchas revistas árabes, defensora de los derechos de la mujer y de la paz entre países.

Música a cargo de ChromArtEnsemble (trío):

Bérengère Michot (flauta)

Almudena García (viola)

Miguel Ángel Sánchez Miranda (arpa)

Como la palabra, la música puede hacernos viajar a parajes lejanos. Hoy miraremos con ojos franceses los verdes paisajes de Lombardia en la Suite Bergamasque de Claude Debussy, interpretada en su versión para trío de flauta, viola y arpa. Nos acompañarán la sencillez y la alegría de los pueblos en el Rondo de la Suite popular española del compositor murciano Manuel Moreno-Buendía. Nos envolverá el frescor y la luz tamizada del bosque al escuchar la primera de las Scènes de la forêt de la compositora Mel Bonis. Y cerrará la velada la luminosidad de la Danza de los bosques de Herman Beethoven, que nos muestra el lado más cálido de la floresta.

Pot de l'Amitié ofrecido por la Maison de France, la Asociación *Encuentros* y Bodegas Anchurón.

Exposición y firma de libros.

Donativo voluntario al finalizar la velada para la asociación Agua de Coco.

Jueves 17 de noviembre

10:00h - Aula García Lorca de la Facultad de Letras de la UGR, C/ Profesor Clavera s/n – 18011 Granada

Conferencia “*Marcel Proust: conmemoración de los 100 años del fallecimiento del escritor*”.

A cargo de Javier Suso, profesor de la UGR.

11:00h - [Concurso estudiantil](#). Lectura de textos de Marcel Proust.

Premios: Cursos de lengua francesa FLE en la Maison de France – Granada.

17:00h - **Monasterio Cisterciense de San Bernardo** – Carrera del Darro, 45
Asociación ARSconditus

[Recital Poético. Les poètes en herbe](#)

Moderadora: Fanny Quatremare. Profesora de la UGR (Facultad de letras)

Estudiantes amantes de la escritura poética leerán sus poesías.

Intervención de los poetas participantes en el festival. Diálogo entre poetas y público asistente.

Improvisación musical.

20:00h - **Auditorio Manuel de Falla** – Paseo de los Mártires s/n

[2da velada poética: Dos puentes, tres continentes](#)

- *Romanza op 69* de Fauré para violonchello y piano. A cargo de Arnaud Dupont y Myriam Sotelo.

- Poema, *La Mort et la Rumeur*, de Luc Vidal, dedicado a Anne, su hija que se suicidó en julio de 2019, leído en francés por Françoise Souchet y en español por Pedro Enríquez.

Acompañamiento al violonchelo por Arnaud Dupont, *Elégie* de Gabriel Fauré.

Recital de Poesía.

Introducción musical: Melodía de Skryabin para violonchelo y piano.

Poetas invitados:

María Ossa (España, afro descendiente), Sara Harb (Colombia), Fátima Zahra Bennis (Marruecos), Bernard Fetter (Francia), Giovanni Dotoli (Italia), Mireille Ferrandez (Francia), Paco Beltrán (España), Ramón Martínez (España), Paco Vaquero (España)

Música a cargo del violonchelista Arnaud Dupont y de la pianista Myriam Sotelo

Zarabanda de la suite 5 de Sebastián Bach para violonchelo solo

El canto de los pájaros para violonchelo solo

La canción triste de Tchaikovsky para violonchelo y piano

Cierre: Intervención musical y poética, *Palabras en la arena* a cargo de Myriam Sotelo (piano) y Pedro Enríquez (poesía)

Entrada gratuita - reserva: Red entradas –

<https://www.redentradas.com/?entradas=africa,-ida-y-vuelta&provincia=granada&cpro=18&eid=2329>

Donativo voluntario al finalizar la velada para la asociación Agua de Coco.

Viernes 18 de noviembre

9:00 h - CCI de Granada.

Encuentro empresarial

Organiza la Cámara de Comercio e Industria de Granada.

En colaboración con

- Los servicios económicos de la Embajada de Francia:

M. Cyril FORGET, Ministre-conseiller pour les Affaires économiques.

- Business France:

M. Jorge Martin, Director Península Ibérica Business France España.

18:30 h - Carmen de los Mártires – Paseo de los Mártires s/n, Granada.

Visita guiada *Poetas en el jardín del Carmen de los Mártires* con Jesús Ortega, director de Granada Ciudad de Literatura Unesco.

La visita comenzará en la puerta del Palacete del Carmen de los Mártires.

19:00 h - En el paseo de los *Poetas en el jardín del Carmen de los Mártires*, junto al poema de Federico García Lorca: *Una vela para Federico*, en memoria de José Carlos Gallardo.

20:00 h – En el palacete del Carmen de los Mártires

Tercera velada poética: *Poética de la Tierra*

Poetas invitados:

Paco Beltrán (España), Ramón Martínez (España), Paco Vaquero (España), María Ossa (España, afro descendiente), Sara Harb (Colombia), Fátima Zahra Bennis (Marruecos), Bernard Fetter (Francia), Giovanni Dotoli (Italia), Mireille Ferrandez (Francia).

Música a cargo de Pablo Giménez (guitarra)

Lágrima – Francisco Tárrega

Arroyos de la Alhambra – Ángel Barrios

En la caleta (malagueña) – Paco de Lucía

Sol y sal (alegrías) – Rafael Riqueni

Recuerdos de la Alhambra – Francisco Tárrega

Clausura del XI Festival de Otoño de Poesía, del libro y de la Edición 2022 a cargo del Ensemble Vocal de la Maison de France de Granada.

Sakura. Popular japonesa

Siyahamba. Canción Zulú

Minuetto de Don Giovanni. Mozart (arreglo corral de Ricardo Rodríguez Palacios)

Ciel, air et vent – poema de Pierre de Ronsard – música de Miguel Ángel García Gallardo

A la lueur – poema de Bernard Fetter – música de Miguel Ángel García Gallardo

Mariposa del aire – poema Federico García Lorca – música de Modesta Bor

Colibri – poema de Daniel Maximin – música de Miguel Ángel García Gallardo.

Exposición y firma de los libros.

Pot de l'Amitié ofrecido por la Maison de France, la Asociación Franco Española Encuentros y Bodegas Anchurón.

Donativo voluntario al finalizar la velada para la asociación Agua de Coco.

Entrada libre hasta completar aforo.

Sábado 19 de noviembre

11:00h - Cafetería Nueva Estación – C/ Nueva de San Antón.

Cuenta cuentos *Con los pies en la tierra y la cabeza en el infinito*

Towanda - Yolanda Aguado Mateos

Público adulto a partir de los 12 años

40 personas máximo - Participación: 6 €

Reservar al teléfono 606 304 131.

17:30h - la librería "Un Mundo Feliz" - av. Cervantes, 18008 Granada.

Inauguración de la exposición *Mi casa azul* - muestrario de la fauna de nuestra tierra.

La muestra presenta una colección de esculturas de animales realizada por niñas y niños de 5 a 14 años.

El alumnado de Granada Flam (francés divertido), en La Maison de France, convierte residuos y desechos en obras de Arte. La idea es representar animales con materiales

responsables de su peligro de extinción.

Las niñas y niños disfrutarán de un cuento en francés y podrán manipular objetos mágicos realizados en las clases de ciencias lúdicas.

Entrada gratuita.

Domingo 20 de noviembre

10:30h - Paseo por la Vega de Granada y cata degustación de quesos con Damián Rojas Murcia, intérprete del Patrimonio.

Empezamos en la Huerta de San Vicente y acabaremos en la Huerta del Tamarit de la familia de Lorca donde recitaremos algún poema de nuestro escritor universal.

También veremos la evolución histórica de la vega desde época Nazarí a nuestros días y algunos acontecimientos históricos que sucedieron en la acequia gorda.

En Granja Maravillas veremos sus instalaciones y tendremos una degustación de quesos de sus exquisitos quesos y yogur acompañado de bebida.

15 € incluye paseo y cata degustación de quesos con bebida

Punto de salida: Puerta lateral del parque García Lorca.

Reserva : tl 606 304 131

17:00h – Monasterio Cisterciense de San Bernardo – Carrera del Darro, 45
Asociación ARSconditus

Clausura de la Cita con “un vide grenier” (mercadillo)

Momento de convivencia y démosle una segunda vida a los objetos que no utilizamos: libros, ropa, objetos, ...

Una parte de las ventas será para la asociación Agua de Coco.

Reservación del espacio para la venta: 3€.

Reservar al tl 618 80 51 64

Se sortearán productos de Yves Rocher y de L'Occitane para las personas que asisten a las actividades de la *Cita Cultural Francesa con Granada*. El sorteo se anunciará en las redes sociales.

Agradecimientos:

Como directora de la *Cita Cultural Francesa CON Granada*, agradezco la participación de las instituciones, asociaciones, empresas, personas que gracias a su colaboración permiten establecer este dialogo, este acercamiento entre Francia y Granada, objetivo de este evento anual.

Françoise Souchet